

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/750/PESK**tat-30 ta' Ottubru 2014****li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-15 ta' Ottubru 2012, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/642/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Fuq il-bażi ta' rieżami tad-Deciżjoni 2012/642/PESK, il-miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja għandhom jiġu estiżi sal-31 ta' Ottubru 2015.
- (3) Il-Kunsill iqis li m'għadx hemm raġunijiet biex ċerti persuni u entitajiet jithallew fuq il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif stipulat fl-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK.
- (4) Barra minn hekk, l-informazzjoni relatata ma' ċerti persuni u entitajiet fuq il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif hemm fl-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK għandha tiġi aġġornata.
- (5) Id-Deciżjoni 2012/642/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif meħtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2012/642/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 8, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:
"2. Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Ottubru 2015. Din għandha tinzamm taht reviżjoni kostanti. Hija għandha tiġġedded, jew tiġi emendata, kif ikun meħtieġ, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma ntlahqux."
- (2) L-Anness huwa b'dan emendat kif hemm fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

*Għall-Kunsill**Il-President*

S. GOZI

⁽¹⁾ Deciżjoni 2012/642/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja (ĠU L 285, 17.10.2012, p. 1).

ANNEX

I. Il-persuni u l-entitajiet li ġejjin huma mħassra mil-lista li tinsab fl-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK:

A. **Persuni**

- Nru 2 Akulich, Sviatlana Rastislavauna;
- Nru 3 Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich;
- Nru 34 Chasnouski, Mechyslau Edvardavich;
- Nru 45 Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich;
- Nru 46 Guseu, Aliaksei Viktaravich;
- Nru 70 Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich;
- Nru 76 Kastsian, Siarhei Ivanavich;
- Nru 82 Khadanovich, Aliaksandr Alyaksandrauvich;
- Nru 90 Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna;
- Nru 99 Krot, Ihar Uladimiravich;
- Nru 100 Krukouski, Viachaslau Iafimavich;
- Nru 102 Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich;
- Nru 132 Mikhalchanka, Aliaksei Yakaulevich;
- Nru 141 Orda, Mikhail Siarheevich;
- Nru 143 Padaliak, Eduard Vasilievich;
- Nru 147 Peftsieu, Uladimir Paulavich;
- Nru 159 Reliava, Aksana Anatolyeuna;
- Nru 172 Sheiko, Ina Valerieuna;
- Nru 189 Stosh, Mikalai Mikalaevich;
- Nru 197 Taranda, Aliaksandr Mikhailavich;
- Nru 198 Tarapetskaia, Halina Mikhailauna;
- Nru 199 Ternavsky, Anatoly Andreevich;
- Nru 205 Tsitsiankova, Alena Viktarauna;
- Nru 220 Yuferytsyn, Dzmitry Viktaravich.

B. **Entitajiet**

- Nru 2 Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications;
- Nru 6 JLLC Neftekhimtrading;
- Nru 21 JLLC Triplepharm;
- Nru 22 LLC Triple-Veles;
- Nru 23 Uninvest-M;
- Nru 24 FLLC Unis Oil;
- Nru 25 JLLC UninvestStroyInvest.

II. L-entrati għall-persuni u l-entitajiet li ġejjin stipulati fl-Anness għad-Deċiżjoni 2012/642/PESK huma sostitwiti b'dan li ġejj:

A. **Persuni**

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич	Indirizz: БФСО “Динамо” 220030, г. Минск, ул. Кирова 8 корп. 2	Kien involut attivament fir-repressjoni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bhala ex-Viċi Kap tal-KGB, inkarigat mill-persunal u l-organizzazzjoni tad-dmirijiet tagħhom, kien responsabbli għall-attività represiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Ġie riassenjat mal-forzi tar-riżerva f'Mejju 2012. Membru wkoll tal-Kunsill Ċentrali ta' CJSC Dinamo- Minsk li huwa elenkat fil-punt 20 tat-Taqsima B.
33.	Charnyshou, Aleh Anatolievich Chernyshev, Oleg Anatolievich	ЧАРНЫШОЎ, Алег Анатольевіч	ЧЕРНЫШЕВ, Олег Анатольевич	Indirizz: КГБ 210623, г. Минск, проспект Незави- симости, 17	Viċi Kap tal-KGB, inkarigat mill-intelligence estera, minn April 2014. Kurunell, kien responsabbli mill-unità ta' kontra t-terroriżmu tal-KGB, l-unità “Alpha”. Huwa ppartecipa personalment fit-trattament inuman u degradanti ta' attivisti tal-oppożizzjoni fiċ-ċentru ta' detenzjoni tal-KGB f'Minsk wara t-trażżin tad-dimostrazzjoni ta' protesta wara l-elezzjoni f'Minsk fid-19 ta' Diċembru 2010. L-azzjonijiet tiegħu kienu jikkostitwixxu ksur dirett tal-impenji internazzjonali tal-Bjelorussja fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem.
35.	Chatviartkova, Natalia Alexeevna Chetvertkova, Natalia Alexeevna (Chetvertkova, Natalya Ale- xeevna)	ЧАТВЯРТКОВА, Наталля Алек- сееўна	ЧЕТВЕРТКОВА, Наталья Алек- сеевна		Kienet Viċi President u mhallef tal-Qorti Distrettwali ta' Partizanski ta' Minsk (sat-18.6.2012). Hija trattat il-proċess tal-eks-kandidat presidenzjali Andrei Sannikov, attivista tas-soċjetà ċivili Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoianov, Oleg Gnedchik u Vladimir Yeriomenok. Il-mod kif mexxiet il-proċess kien ksur ċar tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali. Hija sostniet l-użu ta' evidenza u ta' xhieda irrilevanti għall-akkużati.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusssa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusssa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Генадий Иосифович	Data tat-twelid: 1964 Post tat-twelid: Osh- miany, reġjun ta' Hrodna Indirizz: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14а Vitebsk)	Prosekutur tar-Regjun ta' Vitebsk sat-2.8.2011. Responsabbli għar- repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l- elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Dan jinkludi r-responsabbiltà għal kawżi kontra Sjarhei Kavalenka u Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dze- myantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Васи- лий Иванович	Data tat-twelid: 20.9.1954 Post tat-twelid: Distrett ta' Chashniki, reġjun ta' Vitebsk ID: 3200954E045PB4 Indirizz: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Kap tal-Kumitat reġjonali tad- Dwana ta' Hrodna, kien l-Ewwel Viċi President tal-KGB (2005- 2007), kien Viċi Kap tal-Kumitat tad-Dwana tal-Istat. Huwa responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari fl-2006 u l- 2007.
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Data tat-twelid: 10.1964 ID: 3271064M000PB3 Indirizz: КГБ 210623, г. Минск, проспект Незави- симости, 17	Eks-Viċi Kap tal-KGB (minn Lulju 2013), inkarigat mill-intelli- gence estera. Kien responsabbli wkoll għall-attività repressiva tal- KGB kontra s-soċjetà ċivili u oppo- zizzjoni demokratika.
55.	Hureeu Sjarhei Viktaravich (Hureyeu Sjarhey Viktaravich) Gureev Sergei Vik- torovich, (Gureyev Sergey Viktoro- vich)	ГУРЭЭЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorusija. Bħala eks-Viċi Ministru tal-Intern u Kap tal-Investigazzjoni Preliminari, huwa kien responsabbli għas-sop- pressjoni vjolenti ta' protesti u ksur tad-drittijiet tal-bniedem matul il- proċedimenti tal-investigazzjonijiet fir-rigward tal-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Inghaqad mal- forzi ta' riżerva fi Frar 2012. Att- walment huwa Ġeneral fil-forzi ta' riżerva.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	Яўсееў, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Data tat-twelid: 1968 Indirizz: г.Витебск, пр-т Фрунзе, д.41а	Kap tal-Pulizija reġjonali ta' Vitebsk (minn Ġunju 2012), ġeneral tal-pulizija (mill-2013). Ex-Viċi Kap tal-Pulizija ta' Minsk u Kap tal-iskwadra ta' kontra l-irvellijiet (OMON) ta' Minsk. Kellu l-kmand tat-truppi li xejnu d-dimostrazzjonijiet paċifiċi tad-19 ta' Diċembru 2010 u ha sehem personalment fil-brutalità, u għal dan irċieva premju u ittra ta' rikonoxximent mill-President Lukashenka fi Frar 2011. Fl-2011, kellu l-kmand ukoll tat-truppi li rażżnu diversi protesti oħra minn attivisti politiċi u ċittadini paċifiċi f'Minsk.
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich)	КАКУНИН, Александр Александрович	КАКУНИН, Аляксандр Аляксандравіч	Kap tal-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk	Responsabbli għat-trattament inuman tal-prigunieri politiċi A. Sannikau u A. Beliatski fil-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk. Attivisti tal-oppożizzjoni ġew ittorturati, imċahhda mill-aċċess għall-avukati u mqiegħda fl-izolament fil-kolonja penali taht is-supervizzjoni tiegħu. Kakunin għamel pressjoni fuq A. Beliatski u A. Sannikau sabiex iġieghelhom jiffirmaw appell għal mahfra.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimир Nikolaevich	КАНАПЛЁЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	Data tat-twelid: 3.1.1954 Post tat-twelid: Akulintsi, reġjun ta' Mohilev ID: 3030154A124PB9 Indirizz: Национальный олимпийский комитет Республики Беларусь 220020 г. Минск ул. Радужная, 27	Huwa għandu rabtiet mill-qrib mal-President Lukashenka li miegħu hadem mill-qrib matul is-snin tmenin u l-aktar fis-snin disghin. Viċi Kap tal-Kumitat Olimpiku Nazzjonali (il-Kap huwa Alexandr Lukashenka), Kap tal-Federazzjoni tal-Handball. Ex-President tal-Kamra Inferjuri tal-Parlament, mahtur mill-President. Kien wiehed mill-atturi ewlenin fl-elezzjoni presidenzjali frodulentli fl-2006. Inghata residenza f'Minsk, fid-distrett tan-nomenklatura Drozdy mill-Amministrazzjoni Presidenzjali.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
78.	Kavaliou, Aliak- sandr Mikhailavich Kovalev, Aleksandr Mikhailovich	КАВАЛЕЎ, Аляк- сандр Міхайлавіч	КОВАЛЕВ, Алек- сандр Михайлович		Kien Direttur tal-kamp tal-prigunieri f'Horki. Huwa kien responsabbli għat-trattament inuman tad-detenuti, speċjalment għall-persekuzzjoni u t-trattament ta' tortura tal-attivisti tas-soċjetà ċivili Dmitri Dashkevich, li ġie mitfugh il-habs b'rabta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Diċembru 2010 u t-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
85.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich Khmaruk, Sergei Konstantinovich (Khmaruk, Sergey Konstantinovich)	ХМАРУК, Сяргей Канстанцінавіч	ХМАРУК, Сергей Константинович	Indirizz: Прокуратура г. Минска ул. Раковская 38	Prosekutur tal-Belt ta' Minsk. Kien Prosekutur tar-Reġjun ta' Brest. Responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Promoss fi Frar 2011.
93.	Konan, Viktor Aliksandravich Konon, Viktor Aleksandrovich	КОНАН, Віктар Аляксандравіч	КОНОН, Виктор Александрович		Hadem attivament biex jimmina d-demokrazija fil-Bjelorussja. Fir-rwol li kellu bhala Vici Prosekutur Ġenerali sal-2012, huwa kien inkarigat u involut direttament fl-attivitajiet kollha tal-intelligence mwettqa mill-uffiċċju tal-Prosekutur Ġenerali kontra entitajiet indipendenti u tal-oppożizzjoni, inkluż fl-2010.
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзі- мір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Indirizz: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3 Tel: +375 17 280 83 40	Kap tal-Qorti Distrettwali ta' Sovetski ta' Minsk, kien Imhalled fil-Qorti tal-Belt ta' Minsk li awtorizza ċ-ċahda tal-appell ta' Byalyatski. Byalyatski kien attiv fid-difiża u l-ghoti ta' assistenża lil dawk li sofrew minn repressjoni marbuta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Diċembru 2010 u t-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
95.	Korzih, Ivan Aliak- seevich Korzih, Ivan Alek- seevich	КОРЖ, Іван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич		Ġeneral, Kap tal-KGB tar-Reġjun ta' Hrodna. Responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fir-reġjun ta' Hrodna.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
97.	Krasheuski, Viktor Krashevski, Viktor	КРАШЭЎСКИ, Віктар	КРАШЕВСКИЙ, Вик- тор		Ġeneral, Kien Kap tal-GRU (Dipar- tament tal-Intelligence tal-Ministeru tad-Difiża) u Viċi Kap tal-persunal tal-Forzi Armati tal-Bjelorussja (sa Frar 2013). Responsabbli għall-atti- vità tas-servizzi tal-intelligence fir- repressjoni tas-socjetà ċivili u tal- oppożizzjoni demokratika.
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконович	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович	Indirizz: Ċentru ta' Tahriġ tal-KGB Бядулі 2, 220034, Мінск	Ġeneral, Kap taċ-Ċentru ta' Tahriġ tal-KGB, kien Kap tal-KGB fir-reġ- jun ta' Minsk u fil-belt ta' Minsk. Bhala l-persuna responsabbli għat- thejjija u t-tahriġ tal-persunal tal- KGB, huwa kien responsabbli għall- attività repressiva tal-KGB kontra s- socjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Fir-rigward tal-funzjo- nijiet preċedenti tiegħu, huwa kien responsabbli għall-istess attività repressiva tal-KGB fil-belt ta' Minsk u fir-reġjun ta' Minsk.
114.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich Lebedik, Mikhail Petrovich	ЛЯБЕДЗІК, Міхаіл Пятровіч	ЛЕБЕДИК, Михаил Петрович	Indirizz: Ул. Б. Хмельницького, 10 а, Мінск, 220013	Matul il-kampanja elettorali Presi- denzjali tal-2010 huwa nharar mill- Kap tal-Kumitat Elettorali Ċentrali. L-ewwel Viċi Kap (mahtur mill-ġdid fil-21 ta' Jannar 2014) tal-Bord Supervizorju inkarigat mill-monito- raġġ tal-konformità mal-proċeduri u r-regoli tal-kampanji elettorali fil- mezzi tal-informazzjoni, u, bhala tali, kellu rwol attiv fil-propaganda tar-reġim matul il-kampanji eletto- rali tal-2010 u l-2012. Fis- 26 ta' Ottubru 2011 huwa inghata l-"Ordni ta' Franzisk Skorina" mill- President. F'Settembru 2012, huwa rriřjuta li jinkludi membri tal-mezzi tal-informazzjoni indipendenti fil- Bord. L-Ewwel Viċi Editur tal-gaz- zetta tal-Amministrazzjoni tal-Pre- sident u l-gazzetta ewlenija ta' pro- paganda "Sovietskaia Belarus". Sors ta' politika favur il-gvern, iffalsifika l-fatti u għamel kummenti ingusti dwar il-proċessi li għaddejjin fil- Bjelorussja kontra l-oppożizzjoni demokratika u s-socjetà ċivili, li għew deskritti sistematikament b'mod negattiv u derogatorju, b'mod partikolari wara l-elezzjoni- jiet Presidenzjali fl-2010.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
115.	Liaskouski, Ivan Anatolievich Leskovski, Ivan Anatolievich	ЛЯСКОЎСКИ, Іван Анатольевіч	ЛЕСКОВСКИЙ, Иван Анатольевич		Kien Kap tal-KGB ghar-reġjun ta' Homel u kien Viċi Kap tal-KGB ghal Homel. Responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-socjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fir-reġjun ta' Homel. Huwa tneħha mill-pożizzjoni tiegħu mill-President fit-2 ta' April 2014 għal imġiba mhux xierqa.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Data tat-twelid: 27.1.1944 Post tat-twelid: Karabani, Minsk	Hadem attivament biex jimmina d-demokrazija fil-Bjelorussja. Fir-rwol li kellu bħala President tal-Kumitat għall-Kontroll mill-Istat (sal-2010) kien wiehed mill-persuni ewlenin involuti fil-każ ta' Ales Byalyatski, wiehed mid-difensuri l-aktar prominenti tad-drittijiet tal-bniedem, Kap taċ-Ċentru tad-Drittijiet tal-Bniedem Bjelorusu "Vyasna", Viċi President tal-FIDH. A. Byalyatski kien attiv fid-difiża u l-ghoti ta' assistenza lil dawk li batew mir-repressjoni marbuta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Dicembru 2010 u t-trażżin tas-socjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
118.	Lopatko, Alexander Alexandrovich	Александр Александрович Лопатко	Аляксандр Аляксандравіч Лапатка	Viċi Kap tal-kolonja penali ІК-9 f'Mazyr	Responsabbli għat-trattament inuman ta' D.Dashevich, li jinkludi torturi u każda tal-aċċess għal rappreżentanti legali. Lopatko kellu pożizzjoni ewlenija fil-kolonja penali fejn iżamm Dashekevich u fejn giet applikata pressjoni psikoloġika, inkluża ċ-każda ta' irqad u l-iżolament, fuq il-prigunieri politiċi inkluż is-Sur Dashekevich.
120.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Дзмітрый Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Дми- трий Александрович	Data tat-twelid: 23.3.1980 Indirizz: Klabb tal-Isports tal-President 220029, г. Минск, ул. Старовиленская, 4.	Negożjant, b'parteċipazzjoni attiva f'operazzjonijiet finanzjarji li jinvolvu l-familja Lukashenka. President tal-Klabb tal-Isports tal-President.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
126.	Maltsau, Leanid Siamionavich Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЫЦАЎ, Леанід Сяменавіч	МАЛЫЦЕВ, Леонид Семенович	Data tat-twelid: 29.8.1949, Post tat-twelid: Vete- nevka, Slonim rayon, Reġjun ta' Hrodna (д. Ветеньевка, Слоним- ского района, Гродненской области) ID: 3290849A002PB5	Kap tal-Kumitat tal-Fruntiera tal- Istat, kien Segretarju tal-Kunsill tas- Sigurtà.
137.	Navumau, Uladzi- mir Uladzimirav- vich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзі- мір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Data tat-twelid: 7.2.1956, Post tat-twelid: Smolensk (Russja)	Naqas milli jiehu azzjoni biex jin- vestiga l-każ tal-ghajbien mhux sol- vut ta' Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmi- tri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999 u fl-2000. Ex-Ministru tal-Intern u wkoll ex-Kap tas-Servizz tas-Sigurtà tal-President. Bħala Ministru tal- Intern huwa kien responsabbli ghar-repressjoni matul id-dimos- trazzjonijiet paċifiċi sakemm irtira fis-6 ta' April 2009 għal raġunijiet ta' sahha. Inghata residenza f'Minsk fid-dis- trett tan-nomenklatura Drozdy mill-Amministrazzjoni Presidenz- jali.
146.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmi- triy Valeriyevich)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер'евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Data tat-twelid: 1966, Post tat-twelid: Vitebsk Indirizz: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД "Честь" 220028, Минск Маяковс- кого, 111	Persuna ċentrali fl-ghajbien mhux solvut ta' Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmi- tri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999 u fl-2000. Kien Kap tal-Grupp ta' Reazzjoni Speċjali fil-Ministeru tal- Intern (SOBR). Negozjant, Kap tal-"Unur", l- Assoċjazzjoni tal-Ministeru tal- Intern tal-veterani minn forzi speċ- jali tal-Ministeru tal-Intern.
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКИ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	ID: 3130564A041PB9	Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bħala l-ewwel Viċi Ministru tal- Intern (sal-2012), kien responsabbli ghar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċem- bru 2010. Kurunell fil-forzi ta' riżerva.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
155.	Pykina, Natallia Mikhailauna (Pykina, Natalia Mikhailauna) Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna)	ПЫКИНА, Наталля Міхайлаўна	ПЫКИНА, Наталья Михайловна	Data tat-twelid: 20.4.1971 Post tat-twelid: Rakov Indirizz: Суд Партизанс- кого района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Responsabbli għall-implimentaz- zjoni tas-sanzjonijiet amministrat- tivi u kriminali motivati politika- ment kontra rappreżentanti tas-soċ- jetà ċivili. Imhalled tal-Qorti Dis- trettwali Partizanski li qed tittratta l-kawża ta' Likhovid. Fid- 29 ta' Marzu 2011, hija kkundan- nat lis-Sur Likhovid, attivist ta' "Il- Moviment għall-Helsien", għal tliet snin u nofs habs. Hija giet mahtura Viċi President tal-Qorti Distrettwali ta' Partizanski ta' Minsk.
157.	Rakhmanava, Maryna Iurievna Rakhmanova, Marina Iurievna	РАХМАНАВА, Марына Юр'еуна	РАХМАНОВА, Марина Юрьевна	Data tat-twelid: 1970 Post tat-twelid: Hrodna	Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali (KEĊ) u Kap tad-Dipartim- ent tat-Talbiet Pubbliċi fl-ammi- nistrazzjoni reġjonali ta' Hrodna. Bħala Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali, hija kienet res- ponsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjo- nijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċem- bru 2010 u fl-elezzjonijiet Parla- mentari ta' Settembru 2012.
160.	Rubinau, Anatol Mikalaevich Rubinov, Anatoli Nikolaevich	РУБИНАЎ, Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ, Анато- лий Николаевич	Data tat-twelid: 15.4.1939 Mohilev	President tal-Kamra Superjuri tal- Parlament, kien Viċi Kap inkarigat mill-Mezzi tal-Informazzjoni u l- Ideoloġija tal-Amministrazzjoni tal- President (2006-2008). F'dik il- pożizzjoni, kien wiehed mill-ghejun u l-ilhna ewlenin tal-propaganda statali u tal-appoġġ ideoloġiku għar-reġim. Membru tal-Kunsill tas- Sigurtà minn Marzu 2014.
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vla- dimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Data tat-twelid: 4.5.1955 Post tat-twelid: Minsk Indirizz: Палата предста- вителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Membru tal-Kamra Inferjuri tal-Par- lament, Viċi Kap tal-Kumitat għas- Sigurtà Nazzjonali. Ex-Kap tal-Bord tal-KGB għas-Sigurtà Ekonomika. Kien responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валеры Іосіфавіч	САВКО, Валерий Іосифович		Kap tal-fergħa Hrodna tat-trade union favur ir-regim. Ex-Kap tal-Kummissjoni Elettorali Reġjonali (KER) tar-Regjun ta' Hrodna għall-elezzjoni Presidenzjali tal-2010 u l-elezzjonijiet lokali ta' Marzu 2014. Bħala President ta' Kummissjoni Elettorali Reġjonali, kien responsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjonijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċembru 2010, u għall-falsifikazzjonijiet fl-elezzjonijiet lokali ta' Marzu 2014 fir-regjun ta' Hrodna.
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatro- vich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ, Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович		Membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, Kap tal-Kumitat ta' Investigazzjoni, kien Viċi Kap tal-Kumitat ta' Investigazzjoni, kien Prosekutur tar-regjun ta' Homel. Responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010.
171.	Shchurok, Ivan Antonovich Shchurok, Ivan Antonovich	ШЧУРОК, Іван Антонавіч	ЩУРОК, Иван Антонович		Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali (KEĊ) u Kap tad-Dipartiment tal-Edukazzjoni fl-amministrazzjoni reġjonali ta' Vitebsk. Bħala Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali, kien responsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjonijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċembru 2010 u fl-elezzjonijiet Parlamentari ta' Settembru 2012.
184.	Sirenka, Viktor Ivanovich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Data tat-twelid: 4.3.1962 ID: 3040362B062PB7 Indirizz: Комитет по здра- воохранению Минского горисполкома ул. Маяковского, 22, корп. 2, 220006, г. Минск	Kap tal-Kumitat għall-Kura tas-Saħħa fil-Belt ta' Minsk u ex-Kap Kirurgu tal-Isptar tal-Emergenza ta' Minsk. Huwa ma opponiex il-htif tal-kandidat presidenzjali Nekliayev, li kien ittrasportat lejn l-isptar tiegħu wara li safa' msawwat severament fid-19 ta' Diċembru 2010 u, billi naqas li jsejjah lill-pulizija, ikkoopera mal-awturi mhux magħrufa. Dan in-nuqqas ta' azzjoni wassal għall-promozzjoni. Bħala Kap tal-Kumitat għall-Kura tas-Saħħa fil-Belt ta' Minsk huwa responsabbli għas-supervizjoni tal-użu ta' istituzzjonijiet tal-kura tas-saħħa għall-haddiema fis-soppressjoni tad-drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
185.	Sivakau, Iury Leanidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Data tat-twelid: 5.8.1946, Post tat-twelid: Onory, Reġjun ta' Sakhalin Indirizz: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД "Честь" 220028, Минск Маяковского, 111	Organizza l-ghajbien mhux solvut ta' uri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmitri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999-2000. Ex-Ministru ghat-Turiżmu u l-Ispport, ex-Ministru għall-Intern u kien Viċi Kap tal-Amministrazzjoni Presidenzjali.
186.	Skurat, Viktor Vatslavovich Skurat, Viktor Vatslavovich	СКУРАТ, Віктар Вацлававіч	СКУРАТ, Виктор Вацлавович		Kien Kap tad-Dipartiment tas-Sigurtà tal-Ministeru għall-Intern. F'din il-kapaċità responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u r-repressjoni tas-socjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari wara dak li sehh b'riżultat tal-elezzjonijiet presidenzjali tal-2010. Fi Frar 2011, huwa rċieva premju fil-forma ta' ċertifikat ta' rikonoxximent għas-servizzi tiegħu. Irtirat minn Frar 2013. Kap tad-dipartiment tas-sigurtà tal-kumpannija holding "MZOR", li hija kumpannija tal-Istat taht ir-responsabbiltà tal-Ministeru għall-Industrija tar-Repubblika tal-Bjelorussja u għalhekk assoċjat direttament marreġim ta' Lukashenka.
201.	Traulka, Pavel Traulko, Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел		Logutenent Kurunell, li kien operattiv tal-kontrospjunaġġ militari tal-KGB (attwalment kap tas-servizz tal-istampa tal-Kumitat Investigattiv tal-Bjelorussja). Huwa ffalsifika evidenza u uża theddid sabiex jikseb konfessjonijiet minghand attivisti tal-oppożizzjoni fiċ-ċentru ta' detenzjoni tal-KGB f'Minsk wara t-trażzin tad-dimostrazzjoni ta' protesta wara l-elezzjoni f'Minsk fid-19 ta' Diċembru 2010. Huwa kien direttament responsabbli għall-użu ta' trattament jew kastig krudili, inuman u degradanti u għaċ-ċahda tad-dritt għal proċess ġust. L-azzjonijiet tiegħu kienu jikkostitwixxu ksur dirett tal-impenji internazzjonali tal-Bjelorussja fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Vici Kap tal-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk	Responsabbli għat-trattament inuman u krudili tal-primunieri politiċi A. Sannikau u A. Beliatski fil-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk. Attivisti tal-oppożizzjoni ġew ittorurati, miċhuda l-aċċess għal rappreżentazzjoni legali u mqieghda fl-iżolament fil-kolonja penali taht is-sorveljanza tiegħu. Trutko għamel pressjoni fuq A. Beliatski u A. Sannikau sabiex iġieghelhom jiffirmaw appell għal mahfra.
217.	Volkau, Siarhei Mikhailavich Volkov, Sergei Mikhailovich (Volkov, Sergey Mikhailovich)	ВОЛКАЎ, Сяргей Міхайлавіч	ВОЛКОВ, Сергей Михайлович		Kien involut attivament fir-repressjoni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorusja. Bħala eks-Kap tal-Bord tal-KGB tal-Intelligence, kien responsabbli wkoll għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.
221.	Zaharouski, Anton Uladimiravich Zagorovski, Anton Vladimirovich	ЗАГАРОЎСКІ, Антон Уладзіміравіч	ЗАГОРОВСКИЙ, Антон Владимирович		Prosekutur tal-Belt ta' Minsk, kien Prosekutur tad-Distrett Frunzenski ta' Minski, li ttratta l-kawża tad-dimostant Vasili Parfenkov fi Frar 2011, u l-kawża kontra A. Sannikau f'Lulju 2011. Responsabbli għall-implimentazzjoni tas-sanzjonijiet amministrattivi u kriminali politikament motivati kontra r-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili.
222.	Zaitsau, Vadzim Iurievich Zaitsev, Vadim Iurievich	ЗАЙЦАЎ, Вадзім Юрэвіч	ЗАЙЦЕВ, Вадим Юрьевич	Data tat-twelid: 1964 Post tat-twelid: Reġjun ta' Zhitomyr, Ukraina (USSR)	Kap Eżekuttiv tal-kumpannija pubblika-privata Cosmos TV minn Ġunju 2013, mahtur mill-Gvern tal-Bjelorusja bħala rappreżentant tal-Istat. Kien Kap tal-KGB (Lulju 2008-Novembru 2012). Responsabbli għat-trasformazzjoni tal-KGB fl-organu prinċipali tar-repressjoni tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika. Responsabbli għat-tixrid, permezz tal-mezzi tal-informazzjoni, ta' informazzjoni falza dwar id-dimosttranti fid-19 ta' Diċembru 2010, meta allega li kienu ġabu materjal biex jintuża bħala armi. Huwa hedd personalment il-hajja u s-sahha tal-mara u t-tifel tal-eks-kandidat presidenzjali Andrei Sannikov. Huwa l-istigatur prinċipali ta' ordnijiet għal intimidazzjoni illegali tal-oppożizzjoni demokratika, it-tortura ta' avversarji politiċi u l-maltrattament tal-primunieri.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
224.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakha- rov, Alexey Ivano- vich)	ЗАХАРАЎ, Аляк- сей Іванавіч	ЗАХАРОВ, Алексей Иванович		Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bhala eks-Kap tal-Bord ta' Kon- trospjunagg Militari tal-KGB (sal- 2012), kien responsabbli għall-atti- vità repressiva tal-KGB kontra s- soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Taht is-superviżjoni tiegħu, il-persunal tal-KGB ha sehem f'interrogazzjonijiet ta' atti- visti politiċi wara d-dimostrazzjoni tad-19 ta' Diċembru 2010.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zha- dobin, Yury Vikta- ravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zha- dobin, Yuri Vikto- rovich)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Data tat-twelid: 14.11.1954 Post tat-twelid: Dniprope- trovsk ID: 3141154A021PBO	Ministru għad-Difiza minn Diċem- bru 2009. Bhala membru tal-Kunsill tas- Sigurtà, japprova d-deċiżjonijiet repressivi maqbula fil-livell minis- terjali, inkluża d-deċiżjoni dwar ir- repressjoni tad-dimostrazzjonijiet paċifiċi fid-19 ta' Diċembru 2010. Wara Diċembru 2010, fahhar ir- "rebha totali fuq forzi distruttivi", meta rrefera għall-oppożizzjoni demokratika.
227.	Zhuk, Alena Sia- mionauna (Zhuk Alena Syamio- nauna) Zhuk Elena Seme- novna (Zhuk Yelena Semyo- novna)	ЖУК, Алена Сямёнаўна	ЖУК, Елена Семе- новна		Imhalef tal-qorti distrettwali ta' Pervomayskij f'Vitsebsk. Fl-24 ta' Frar 2012, hija kkundannat lil Syarhei Kavalenka, li kien meqjus bhala pri- gunier politiku fl-2012 u fl-2013, għal sentejn u xahar il-habs talli ma harisx il-perijodu ta' prova. Alena Zhuk kienet direttament res- ponsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem ta' persuna għax ċah- det lil Syarhei Kavalenka mid-dritt ta' process ġust. Syarhei Kavalenka qabel kien inghata sentenza sospiża talli dendl barra f'Vitsebsk ban- diera bajda-hamra-bajda storika, simbolu tal-moviment tal-oppożiz- zjoni, li kienet ġiet ipprojbita. Is- sentenza sussegwenti mogħtija minn Alena Zhuk kienet harxa b'mod sproporzjonat meta titqies in-natura tar-reat u mhux konformi mal-kodiċi kriminali tal-Bjelorussja. L-azzjonijiet ta' Alena Zhuk ikkos- titwixxew ksur dirett tal-impenji internazzjonali tal-Bjelorussja fil- qasam tad-drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
228.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich Zhuk, Dmitri Aleksandrovich	ЖУК, Дзмітрый Аляксандравіч	ЖУК, Дмитрий Александрович	Data tat-twelid: 7.7.1970 ID: 3070770A081PB7 Indirizz: БЕЛОРУССКОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ АГЕНТСТВО Республика Беларусь, 220030, Минск, ул. Кирова, 26	Direttur Ġenerali (Kap Eżekuttiv) tal-Aġenzija tal-Ahbarijiet tal-Istat BELTA minn Mejju 2003. Huwa responsabbli li wassal il-pro- paganda tal-Istat fil-mezzi tal- informazzjoni, li appoġġa u ġġusti- fika r-repressjoni tal-oppożizzjoni demokratika u tas-soċjetà ċivili fid- 19 ta' Diċembru 2010 bl-użu ta' informazzjoni falsifikata.
230.	Zhukouski, Sjarhei Kanstantsinavich Zhukovski, Sergei Konstantinovich	ЖУКОЎСКИ, Сяргей Канстанцінавіч	ЖУКОВСКИЙ, Сергей Константинович		Viċi Prosekutur tad-Distrett Zavodskoi ta' Minsk li qed jittratta l-kawża ta' Khalip Irina, Martselev Sergei, Severinets Pavel, rappreżen- tanti eċċellenti tas-soċjetà ċivili. L- akkuża pprezentata minnu kellha motivazzjoni politika ċara u immi- nenti u kienet ksur ċar tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali. Hija kienet ibbażata fuq klassifikazzjoni żbal- jata tal-avvenimenti tad- 19 ta' Diċembru 2010, u mhux appoġġata b'evidenza, provi jew testimonjanzi tax-xhieda.

B. Entitajiet

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Beltechexport		“ЗАО Белтехэкспорт”	Repubblika tal-Bjelorussja, 220012, Minsk, Nezavisi- most ave., 86-B Tel: (+375 17) 263-63-83, Numru tal-fax: (+375 17) 263-90-12	Beltechexport tibbenefika mir- reġim bhala esportatur ewlieni tal- armi u taghmir militari fil-Bjelo- russja, li jehtieg l-awtorizzazzjoni- jiet mill-awtoritajiet tal-Bjelorussja
3.	Beltech Holding	Белтех Холдинг			Beltech Holding tibbenefika mir- reġim, b'mod partikolari permezz tal-Beltechexport, li hija parti mill- Beltech Holding. Beltechexport jib- benefika mir-reġim bhala esporta- tur ewlieni tal-armi u taghmir mili- tari fil-Bjelorussja, li jehtieg l-awto- rizzazzjonijiet mill-awtoritajiet tal- Bjelorussja.